

||||| BFGoe

بوصلة الآباء
لكيفية دعم الأبناء
في اختيار مستقبلهم الوظيفي

Göttinger Eltern-Kompass

Wie unterstütze ich mein Kind bei der Berufswahl?

übersetzt in Arabisch





فهرس

ال الموضوع	رقم الصفحة
1- الطريق المهني لأبنائنا	3
تعرف على قدرات ومهارات طفلك	4
المدرسة والهوايات وأوقات الفراغ	5
قدرات هامة للعمل وبناء مستقبل مهني	7
خصائص طفالك	8
معرفة مهارات الكمبيوتر	8
2- اكتشاف ومعرفة التطلعات المهنية	9
معايير اختيار الوظيفة	9
التدريب العملي	10
معلومات وخدمات مراكز التوجيه المهني	11
3- اتخاذ قرار وظيفة مهنية	13
نتائج الاختيار المهني	14
العثور على شركات التدريب	14
4- خطوات طلب الوظيفة	15
ملف مستندات الوظيفة	15
السيرة الذاتية - محتوى الرسالة	16
نموذج طلب الوظيفة	17
5- التخطيط لاختيار المهنة	19
نظرة عامة وخطة زمنية	20
المدارس المهنية داخل جوتنج وضواحيها	21
اختيار المنه من الانترنت	22
المراجع	23
البصمة	25



بوصلة الآباء

لكيفية دعم الأبناء في اختيار مستقبلهم الوظيفي

الطريق المهني لأبنائنا

أخواتنا وأخواننا الأعزاء

هل نسأل أنفسنا كيف يمكن أن يكون مستقبل أبنائنا وبناتنا ؟
هل هم على وشك نهاية المرحلة التعليمية الأساسية ويبقى السؤال
ماذا هم فاعلون
بعد ذلك ؟



إن اتخاذ هذا القرار لمساعدة ابنائنا في تحديد مسار حياتهم العملية ذو أهمية كبيرة لأبنائنا وبناتنا ويجب أن ندرسه بعناية وعلى المدى الطويل .

نحن هنا بصدور تقديم "بوصلة الآباء" للوالدين للمساعدة في مناقشة هذا الموضوع المهم مع أطفالهم وحول إمكانية توجيه الطاقة العملية والوظيفية والمهنية للأختيار الأنسب والأفضل لهم .

في هذا الكتيب يمكنكم تعبئة البيانات المرفقة وكذلك إذا كنتم في حاجة إلى متخصص استشاري في التوجيه المهني يمكنكم تحديد موعد للاستفسار عما تريدون سواء من قسم التوجيه الوظيفي أو استشاري من مكتب العمل .

وهناك أسئلة مهمة يجب أن نسألها لأنفسنا بصدق مثل ما هي مهارات طفلي ؟ كيف يمكن ربط هذه المهارات بمستقبله المهني ؟ هناك فرصة للتعرف على إمكانيات ابنائنا المهنية من خلال التدريب وفرص العمل الصيفية والشتوية حيث يجب أن تشجع ابنائنا أن يتعرفوا بحرية تامة وبدون احكام مسبقة لإلقاء نظرة سريعة على عالم العمل للتعرف عليه من قرب وأيضاً للتعرف على بعض الوظائف الغير تقليدية .

حيث أن أسواق العمل تحتاج الفتيات للعمل في المجالات الهندسية والميكانيكية وعلوم البيئة وكذلك الأولاد في المجالات الاجتماعية والصحية فلم يعد هناك حكر على نوع معين في العمل . فشجعوا وافتحوا لأنباءكم الطريق للتعرف على المهنة التي يميل إليها والتي بها ومعها يكون على طريق النجاح .

حيث يجب أن نضع في الاعتبار أن الدراسة المهنية العملية ليست إلا أول خطوة في الحياة العملية حيث أن التعليم والتزود بالعلم لا ينتهي مادامت الحياة قائمة وأن هناك العديد من الفرص للتطوير سواء التعليمي أو المهني .

إخواتنا وأخواننا الأعزاء هناك العديد من الخدمات الاستشارية المتخصصة والمتابحة مجاناً ، مثلاً المستشار الوظيفي المهني لمكتب العمل أو التحدث لمدرسین ومدرسات أبنائكم – فلماذا لا تستفيدون نحن وأبنائنا في هذه المرحلة الهامة لبناء مستقبل أولادنا على أساس سليم من كل الإمكانيات المتاحة والخدمات الاستشارية المهنية من أشخاص مؤهلين سواء في الإدارات الحكومية المختلفة أو في خدمة الاستشارات المهنية في المدرسة .

إن التخطيط للحياة والعمل شيء هام ومثير ، ولهذا قام فريق العمل بمدنية موتاجن بإعداد بوصلة الآباء كمرشد لمرافقكم مع أبنائكم وبناتكم في الاختيار الصحيح .
فيجب أن تكون عوناً لأبنائنا فالآباء والأمهات هم أهم ناصح ومرشد لقرارات الأبناء



* تعرف على قدرات ومهارات طفلك

فعندما كنا صغاراً كان لدى كل منا حلم عن مهنته المستقبلية هل تتذكر حلمك الخاص؟ وماذا كان العامل الأساسي لختيار وظيفتك؟

إن بعض الأحلام والأمنيات الوظيفية غير واقعية ولكنها خطوة صحيحة نحو المستقبل وأختيار الوظيفة المناسبة ولدينا العديد من الفرص للتعرف على الأمكانات الحقيقية والأهتمامات وايضاً عوامل القوة في أطفالنا.

فمن الأكيد أن رغبات وأمنيات أبنائنا المهنية والوظيفية تتغير عبر مراحل حياتهم ولهذا فمن المهم أن نسأل ونعرف الآتي :

ما هو حلمه المهني الآن وماذا يريد أن
يصبح؟

ما هي المهنة التي كانت تمثل حلم الطفولة
لأبنك؟

ماذا كان حلمك المهني عندما كنت
شخصياً طفل؟

ماذا كان حلم طفلك المهني في مرحلة
الانتقال إلى الصف الخامس؟





المدرسة والهوايات وأوقات الفراغ

يمكن أيضاً من خلال الهوايات وكيفية قضاء أوقات الفراغ التعرف واستخلاص أماكن اهتمامات طفلك والأمثلة التالية تساعدكم في التعرف والتعارف في شخصية طفلك

2- ما الذي يجعل طفلك ينسى الوقت تماماً؟

1- ماذما يشد انتباه أطفالكم في التلفاز؟

4- ما هي العابه العتيقه المفضلة؟

3- ما هي المواد الدراسية المحببة إليه؟

6- ما هي الكتب أو المجلات المفضلة لديه؟

5- كيف يمكن لطفلك كسب بعض المال؟

8- ماذما يشد انتباه طفلك كثيراً أثناء الأجازات والأنشطة الاجتماعية؟

7- ما الذي يجعل طفلك يستيقظ صباحاً بنشاط؟



إن كل وظيفة أو مهنة تتطلب مهارات مختلفة ولذا فمن المهم عند اختيار المهن معرفة نقاط القوى وقدرات أبناءنا وهم يستخدمون هذه المهارات والقدرات .

اكتشفوا هذه المهارات والقدرات مع أطفالكم / طفلك سوياً .

إن الهوايات والأنشطة الترفيهية فرصة جيدة لمعرفة نقاط القوة والقدرات التي يمكن استخلاصها من هذه الهوايات والأنشطة .

فيما يلي ثلاثة أمثلة لمساعدة

نقطة القوة والقدرات	وصف الأنشطة وأنواعها	الهوايات والأهتمامات المحببة
تناسق في الحركة ، العمل الجماعي الجماعي ، يملك قدرات تكتيكية ، ذو افكار متطلعة وبعيد النظر ، قوة رد الفعل الخ	تدريبات ، مسابقات ، اللعب في فريق	على سبيل المثال : لعب كرة القدم
ذو تفكير استراتيجي ، يتحمل المسؤولية مبدع في استخدام يده ، المثابرة والقدرة على التركيز	الاهتمام بتوفير الطعام للمحتاجين والمشاركة في حل المشاكل	مثال : لعب الكمبيوتر Anno1602
ذو قدره على العمل في فريق ، والعلاقات العامة والالتزام بالمواعيد الخ	تحديد مكان وميعاد اللقاء والهدف من اللقاء وتوصيفه	مثال : مقابلة الأصدقاء والفتيات

ومن الأمثلة الأخرى : ركوب الدراجات ، الرقص ، اعداد الطعام والمخبوزات ، اللعب مع الأشقاء ، المساعدة في الأعمال المنزلية ، اكتساب المال من العمل ، التسوق ، القدرة على الاستماع للآخرين ، السفر إلى بلدان أخرى



قدرات هامة للعمل وبناء مستقبل مهني

ينطبق عليه	ينطبق عليه إلى حد ما	لانيطبق عليه نهائياً	إن طفلي يستطيع أن
			- يعبر عن نفسه كتابيا باللغة الألمانية
			يعبر عن نفسه تحدثاً وشفهياً بطلاقة
			يتحدث لغة أجنبية بطلاقة جيداً
			التركيز في شيء لمرة طويلة
			يكون علاقات بسهولة مع الغرباء
			الربط بين الأشياء
			العمل اليدوي / الحرفي
			يفكر في نطاق محدد
			يتحمل العمل الجسدي لفترة طويلة جيداً
			يطور من أفكاره ويبعد فيها
			يعلم بدقة وعنابة وحرص
			ينشغل بعمل شيء واحد مدة طويلة
			يتحمل المسؤولية
			يتعاون مع الآخرين في فريق عمل واحد
			يلاحظ الأشياء جيداً على سبيل المثال الأرقام
			يتحمل المجهود والضغوط
			يحافظ على النظام ومنظمه
			يستطيع القيادة والسيطرة
			القدرة على الاقناع
			يمكنه تنفيذ مهام بمفرده
			يمكنه التحدث عن ثقافات بلدان أخرى



خصائص طفلك

كيف يمكن أن تصف / تصفين طفلك ؟

طفلي	يُنطبق	يُنطبق إلى حد ما	لا يُنطبق
طموح			
نشيط			
مقنع			
حساس			
ودود			
مبدع			
صبور			
مصدر ثقة			
متحفظ / خجول			
حذر			
مستقل / استقلالي			
واثق من نفسه			

معرفة مهارات الكمبيوتر
إن الكمبيوتر في حياتنا الآن لا يمكن الاستغناء عنه واصبح جزء من حياتنا اليومية
ما هي اهتمامات طفلك في الوقت الذي يستخدم فيه الكمبيوتر؟

طفلي وهو يستخدم الكمبيوتر	يُنطبق	يُنطبق إلى حد ما	يُنطبق	يُنطبق
- يلعب ألعاب استراتيجية				
- يتعلم من العاب تعليمية				
- يعدل صور ويتعامل معها				
- يعمل على برامج الكتابة				
- يعمل على برامج الجداول				
- يعمل على برامج العرض والفنون التصويرية				
- يدردش في الشبكات الاجتماعية				
- يستخدم الكمبيوتر في عمل الواجبات المدرسية أو المنزلية				
- يبحث عن معلومات				
- له اهتمامات أخرى يبحث عنها وما هي ؟				



2- اكتشاف ومعرفة التطلعات المهنية

إن لكل منا أفكار وتطلعات وأولويات مختلفة عن الآخر ولكن عندما يتعلق الأمر بالمستقبل المهني لأبنائنا وباعتبار أن الآباء هم الأحرص على مستقبل أبناءهم ، فلا بد أن نهتم ونعمل جاهدين في أن يحصل أبناءنا على منه له مستقبل مشرق وأن تكون محدودة المخاطر وآلا يكونوا معرضين للبطالة . أفلًا يستحق أبنائنا أن نهتم بهم !

معايير اختيار الوظيفة

في الجدول التالي برجاء تحديد الثلاث نقاط الأكثر أهمية من وجهة نظركم لاختيار منه أبناءكم ، دع طفلك يحدد بنفسه أهم ثلاث نقاط بالنسبة له

المهم في اختيار المهنة / الوظيفة هو	بالنسبة للوالدين	بالنسبة للطفل
المظهر العام للمهنة وطبيعتها		
العائد المادي		
ساعات عمل منتظمة		
العمل في محيط السكن		
عمل به الكثير من الحركة والتنقل		
العمل في منشأة / شركة كبيرة		
عمل بدون مخاطر البطالة		
عمل يتطلب السفر كثيراً		
اهتمامات أخرى إضافية		
اذكر واحدة		

نجد أن في هذا الاستطلاع يجب أن نتفاوض فيما يجمع ما بين أهم ثلاث نقاط بالنسبة للأباء وأهم ثلاث نقاط بالنسبة للأبناء والمقارنة بينهم وما هي النقاط التي في المقدمة تكون مهمة بالنسبة لطفلك وهل هناك تطابق في الرأي بينكم ؟ وهل هناك اختلاف ؟
وإذا كان هناك اختلاف فلماذا يوجد هذا الاختلاف ؟

والهدف هو ان تتوصلوا مع ابنائكم في حلقة نقاش وهذا مثال توضيحي يبين أهمية هذا النقاش وهذا الاستطلاع

على سبيل المثال طفلك يريد أن يعمل في أوقات منتظمة (وفقاً للمرحلة العمرية) وأن يكون له أوقات فراغ منتظمة ولهذا لابد وأن نضع في الاعتبار مثلاً أن مجال الفندقة لا يتناسب حيث يعمل الفرد هنا في العطلات وبدوام ونوبات عمل مختلفه . ولذلك نجد أن النقاط السابقة هامة ويجب وضعها في الاعتبار عن اختيار منه أو عمل .



التدريب العملي

تهدف فقرة التدريب إلى التعرف على طبيعة مهنة ما وإلى طبيعة المنشآت حيث انه من الضروري للحياة العملية أن يتعرف الشخص على طبيعة العمل الذي يتمناه ، ولا بأس على الأطلاق بعد أو خلال فقرة التدريب ألا يحب ابناءكم هذه المهنة أو ذاك لا تعجبه ، لأنه كذلك من المهم أن يتعرف ويعرف الطفل مالايريده أو ير غب فيه . وأن من واجبنا أن نشجع أبنائنا لتجربه مهن أو وظائف غير نمطية لجنس معين فالأولاد يجربوا اعمال يمكن ان يقوم بها فتيات والفتيات يمكن أن يجربن أعمال يقوم بها الأولاد

* لقد اجتاز طفلي تدريبات العمل التالية

.....	أيام / اسابيع	المدة.....	- المنه
.....			- في هذه المنشأه / الشركة
.....			- حاز على أعجابه / أعجابها
.....			- لم ينل أعجابه / أعجابها

.....	أيام / اسابيع	المدة.....	- المنه
.....			- في هذه المنشأه / الشركة
.....			- حاز على أعجابه / أعجابها
.....			- لم ينل أعجابه / أعجابها

.....	أيام / اسابيع	المدة.....	- المنه
.....			- في هذه المنشأه / الشركة
.....			- حاز على أعجابه / أعجابها
.....			- لم ينل أعجابه / أعجابها



هل لدى طفلك خبرات عملية أخرى حصل عليها عن طريق عمل مؤقت أو أثناء الأجازة ، أو مع الجيران أو العائلة او جمعيات العمل المدني أو الخيري

.....

معلومات وخدمات مراكز التوجيه المهني
الأخوة الأباء أنتم لستم بمفردكم وهناك وسائل متعددة ندعمكم بها وأبنائكم ويمكنكم بل ويجب
عليكم استغلالها

- زيارة مراكز المعلومات المهنية (B12) التابع لمكتب العمل يوم

- يوم التعليم المهني الوظيفي في المستشفى العام (تقريرياً في يناير)

- أيام جوتنجن للمعلومات المهنية (خلال شهر فبراير)

- معارض التعليم المهني الأخرى في الضواحي

- لقاءات المدارس المهنية لإعطاء معلومات

- معلومات الصحف اليومية

- ندوات الاستشارات المهنية (انظر صفحة 23)

- إجراءات اختبارات للختيار المهني (انظر صفحة 23)

- التحدث مع المستشار المهني



المستشار المهني هو همزة الوصل لتقديم الدعم لكم ولأبنائكم ، على سبيل المثال لمعلومات عن المهن ، الاستشارات المهنية الموجودة وكيفية اعداد مستندات ، التقديم للوظائف والمهن وعن امكانيةأخذ المنح الخاصة بمصروفات طلبات الوظائف والانتقالات ، وكذلك يقدم لكم استشارات عن المدارس المهنية (التجييه المدرسي المهني)

Agentur für Arbeit Göttingen

Bahnhofsallee 5
37081 Göttingen
Tel: 01801/555111

Berufsinformationen und -beratung, Vermittlung in Ausbildung, Ausbildungshilfen
www.arbeitsagentur.de

يمكنكم أيضاً الاطلاع على خدمات الاستشارات المهنية والوظيفية على الانترنت من خلال

www.planetberuf.de
www.berufswahl-regional.de

وهناك معلومات أخرى تقدمها مدينة موتينجن من خلال الإدارة الإقليمية للمرحلة الانتقالية للطلاب من خلال صفحتها على الانترنت . حيث يمكنكم الحصول على معلومات عن المدارس المختلفة والطرق للحصول على تدريب ودراسة مهنية وكذلك دعم للبدائل المختلفة

www.uebergangsmanagement-goettingen.de

Regionals Übergangsmanagement
Bahnhofsallee 5
37081 Göttingen



3- كيفية التقرير لاختيار الدراسة المهنية

الآن وقد تعرفت على اهتمامات ابنك / ابنتك وقدراته ونقطة القوة وكذلك الوظائف المهنية المتاحة ، ماهي متطلبات الوظيفة المهنية المقترحة ؟
ماهي المهارات المتوقعة ؟

سجل في القائمة التالية ماتوصلت إليه من نتائج

المهارات المطلوبة	متطلبات الوظيفه	الوظيفة المتوقعة
الابتكار / القدرة على تحمل الجهد والضغط النفسي / الابداع في المهارات اليدوية ... الخ	الحصول على اتمام الدراسة الرئيسية / الاستعداد للعمل في عطلة نهاية الأسبوع / العمل واقفا لفترة طويلة / العمل تحت ضغط الوقت ... الخ	طباخ / طباخه

هل تعتقد ان امكانيات ابنك واهتماماته متطابقة مع الوظيفة المقترحة ؟ من وجه نظرك : هل شهادته الدراسية ملائمة لمتطلبات الوظيفة ؟ ماهي المهارات الاضافية المطلوب اكتسابها ؟
ناقش هذا الأمر مع ابنك سويا





نتيجة اختيار الوظيفة

بعد لقاءات مطولة وبمساعدةكم توصل ابنك / ابنته إلى اختيار وظيفتين أو ربما ثلاثة وظائف والتي تتوافق ومؤهلاته واهتماماته في القائمة التالية يمكن تسجيل ما توصلت إليه من اختيارات

الوظيفة المحتملة	التاريخ

امكانية البحث عن شركات التدريب :

عندما يحدد ابنك الدراسة المهنية ، فإن الخطوة التالية هي معرفة أي الشركات او المدارس المهنية التي تقدم مثل هذا التدريب . بيانات الشركات التي تقدم دراسة مزدوجة تجدها في صفحة 22 أو صفحة 23

الوظيفة أو المهنة

اسم الشركة
اسم المسئول
العنوان البريدي
المميزات الخاصة للشركة

اسم المدرسة المهنية
العنوان البريدي
أهم المميزات



هناك 4 خطوات لطلب الوظيفة الكتابي

حيث تجد خطوات مفصلة في الانترنت عند زيارة موقع www.planet-beruf.de ويقدم طلب الوظيفة كتابة مع السيرة الذاتية وفي كلتا الوثيقتين

* يجب أن يكون التوقيع بخط اليد

* يجب أن يكون تاريخ الوثيقتين متطابقا

* بالطبع يجب ألا تكون هناك أية بقع أو رموز غير لائقة

* تجنب الأخطاء الإملائية

في هذا الكتيب يوجد نموذج للسيرة الذاتية والخطاب المرفق . الطلب الخاص بأبنك يجب أن يكون شخصياً و المناسباً لاحتياجات الوظيفة وامكانياته . يمكنك مساعدة ابنك في مراجعة مستنداته وتصحيحها إذا ما احتاج الأمر لذلك .

ملف مستندات الوظيفة يجب أن يحتوى على الآتي :

السيرة الذاتية ، صورة شخصية ، شهادة التخرج للعام السابق (وربما لعاملين سابقين حسب المطلوب) شهادة اجتياز التدريب العملي ، وإذا كان متاحاً ترافق أداء أعمال تطوعية أو وظيفية أو أي خبرات اضافية . كل هذه المستندات ترافق بالملف مع طلب الوظيفة

السيرة الذاتية *Lebenslauf*

في طلب الوظيفة تكون السيرة الذاتية عادة مجدولة ، يجب تقديم السيرة الذاتية مكتوبة بخط اليد إذا طلب ذلك تحديداً

هل اشتملت السيرة الذاتية على جميع المعلومات المطلوبة ؟ التقوية عن الخبرات الوظيفية والمعلومات والهوايات ؟ يجب أيضاً تحديد مستوى الخبرة بالكمبيوتر واللغات أو المهارات الأخرى بالتفصيل

في الصفحات التالية ستجد نموذجاً تطبيقياً للسيرة الذاتية وبه المعلومات التالية **المعلومات الشخصية** : تاريخ ومكان الميلاد ، العنوان والبريد الإلكتروني ، اسم وظيفة الأم والأب ، أسماء وأعمار الأخوة والأخوات

في التعليم : الشهادة الدراسية ، الأنشطة المدرسية ، المواد الدراسية المفضلة ، اسم المدرسة وسنة الالتحاق بها

الخبرة والتدريب العملي : مثل اللغات ، برامج الكمبيوتر ، التدريب العملي ، التدريب العملي بالهيئات أو الشركات

أنشطة أخرى : مثل الهوايات

التاريخ والتوقع



محتوى الرسالة : *Anschreiben :*

يجب أن ترسل هذه الرسالة مباشرة إلى الشخص المسؤول عن مجموعة التدريب في الشركة ويفضل معرفة اسمه شخصياً عند جمع المعلومات عن الشركة .

ومن المهم أن يوضح في الرسالة السبب الرئيسي لاختيار هذه الشركة بالذات للتدريب وكذلك يفضل أن يقوم ابنك بجمع بيانات ومعلومات كافية عن الشركة مثل المنتجات الرئيسية وقنوات التوزيع وعنوان الشركة على الانترنت .

يجب الاشارة ايضاً في المقدمة الى قدرات ابنك وامكانياته وهل هي ملائمة لمتطلبات التدريب في الشركة ؟ من الممكن ان تكون اسباب اقتراح هذا التدريب هو انشطته خلال اوقات الفراغ أو درجات جيدة في بعض المواد الدراسية المرتبطة بالتدريب أو وجود علاقة خاصة بالشركة مثل عمل احد افراد الاسرة بالشركة .

نموذج السيرة الذاتية *Der Lebenslauf*

* البيانات الشخصية :

الاسم :

تاريخ الميلاد :

مكان الميلاد :

العنوان :

تلفون : خاص

موبييل :

البريد الالكتروني :

الاباء :

الأشقاء :

* الشهادات الدراسية :

شهادة اتمام المرحلة :

الأنشطة المدرسية الأخرى :

المواد المفضلة :

المدارس المتوسطة :

المدرسة الابتدائية :

* المعرفة / الخبرات :

المهارات :

التدريب العملي :

أنشطة أخرى :

الهوايات

* التاريخ :

* التوقيع :





Beispiel bitte auf eigene Daten und Berufe anpassen!

Lebenslauf

Zur Person

Name: Max Mustermann
Geboren am: 01. Juni 1996
Geburtsort: Musterstadt

Anschrift: Musterstr. 16
12345 Musterstadt
Tel.: 01234 56789
E-Mail: max.mustermann@email.de

Eltern: Manfred Mustermann, Tischler
Margarete Mustermann, Verkäuferin

Geschwister: Franziska, 9 Jahre

Schulbildung

Schulabschluss: Hauptschulabschluss im Sommer 2012

Schulische Aktivitäten: Schulradio, Schülernachhilfe

Lieblingsfächer: Mathematik, Biologie

Hauptschule: seit 2007 Margareten-Hauptschule in Musterstadt

Grundschule: 2003 - 2007 Martin-Grundschule in Musterstadt

Kenntnisse / Praktische Erfahrungen

Kenntnisse: Englisch, EDV-Kenntnisse in MS Word und Excel

Betriebspraktikum: in der 8. Klasse Praktikum in der Gärtnerei „Blümchen“, Musterstadt

Sonstige Aktivitäten

Hobbys: Garten, Fußball, Freiwillige Feuerwehr

24. August 2011

Max Musterman



Max Mustermann
2011
Musterstr. 4
12345 Musterstadt
Tel.: 01234 56789
E-Mail: max.mustermann@e_mail.de

Musterstadt, 24. August

Landschaftsbau „Wundergäne Welten“
Bernd Baum
Beispielstr. 20
12345 Beispielstadt

**Bewerbung um einen Ausbildungsplatz als Gärtner
- Garten- und Landschaftsbau**

Sehr geehrter Herr Baum,
mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige in der JOBBÖRSE der Agentur
für Arbeit gelesen. Auf Ihrer Homepage habe ich mich über Ihren Betrieb
und Ihr Ausbildungskonzept informiert. Dies hat mich davon überzeugt,
mich bei Ihnen zu bewerben.

سبب الرسالة وسبب
اختيار الشركة للتدريب
العملي

Während meines dreiwöchigen Praktikums in der Gärtnerei Blümchen
konnte ich erste Einblicke in den beruflichen Alltag eines Gärtners
gewinnen. Dabei gefielen mir besonders die Bepflanzung und die Pflege
von Hausgärten. Ich arbeite sehr gern an der frischen Luft und bin
körperlich belastbar. Da mir diese Arbeit viel Spaß bereitet hat, habe ich
mich für den Beruf des Landschaftsgärtner entschieden.

الحوافر والاهتمامات
والبيانات الشخصية

Zurzeit besuche ich die Margareten-Hauptschule, die ich im Sommer
nächsten Jahres erfolgreich abschließen werde.

Gerne biete ich Ihnen an, ein Praktikum bei Ihnen zu absolvieren, damit Sie
sich ein Bild von mir machen und sich von meinen Fähigkeiten überzeugen
können.

توضيح الاهتمامات
بالتدريب العملي

Auf eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch freue ich mich sehr.

صيغة نهاية الخطاب

Mit freundlichen Grüßen

Anlagen: (arabisch)
Lebenslauf: ()
Foto: ()
Letztes Schulzeugnis: ()
Praktikumsbescheinigung: ()

المرفقات :
السيرة الذاتية
صورة شخصية
آخر شهادة دراسية



Quelle und weitere Infos unter



5- خطة اختيار الوظيفة ماذا متى كيف؟

في الصفحات التالية سوف تجد لمحه عامة عن كل التواريخ والمواعيد الهامة لابنك . حيث لابد وان تكونوا انت وابنائكم على استعداد للتعرف والتواصل بعالم الوظيفة المهنية قبل السنة الدراسية النهائية حتى ذلك الحين يجب أن يكون واضحا تماماً ما إذا كان ابنك يرغب في مواصلة التعليم المهني بعد المدرسة أو لا ؟ وفي أي وظيفة ؟ حيث نجد أن العديد من الشركات تبحث عن طلبة للتدريب بها في وقت مبكر من العام الدراسي ولو كان ابنك يريد استكمال دراسته في مدرسة مهنية فإنه يجب على الأقل تحديد الاتجاه الذي يرغب فيه مثل (BBSII) المدرسة الحرفيه والتقنية) والموعد النهائي للتسجيل يكون عادة في شهر فبراير قبل نهاية العام الدراسي هذا ويطلب ذلك الكشف عن اهتمامات وقدرات ونقاط القوة لابنائكم في وقت مبكر . ولذلك نجد أن بوصلة الآباء تقدم لكم هذا الدعم الذي يحتاجه ابنائكم والآن تقدم لك خارطة اختيار الوظيف المهنية ، الخطوات التفصيلية في تسلسل زمني متتابع

ويجب ان تتأكد انك لست بمفردك خلال هذه الاعتبارات فهناك دائماً من يقدم لك كل ما تحتاجه من استشارات مهنية ومعلومات حيث يمكنكم الحصول عليها من مركز المعلومات الوظيفية (على سبيل المثال GOBIT والذي يعد في فبراير من كل عام) تميّاتنا لكم بال توفيق والنجاح في رحلتكم المهنيّة



العام الدراسي		قبل العام الدراسي الماضي	
المواعيد	الجهة	المواعيد	الجهة
أغسطس	يوليو / أغسطس	فبراير	فبراير / أغسطس
استعلامات			
	<ul style="list-style-type: none">• نقاط القوة والقدرات والاهتمامات• مركز الاستعلامات الوظيفي• المناقشات مع المستشار الوظيفي / الوالدين / الأصدقاء / المعارف Göbit• زيار قمعرض المعلومات الوظيفية (فبراير) وغيرها من عروض اليوم		
الى جانب اتخاذ القرار	<ul style="list-style-type: none">• لقاءات لتبادل المعلومات• محاضرات لراغبين في التدريس• التدريب العملي	<ul style="list-style-type: none">• Unterrichtseinheit zu Bewerbungen und Vorstellungsgesprächen• weiteres freiwilliges Praktikum	
طلب الوظيفة	<ul style="list-style-type: none">• تقديم طلب وظيفة في البنوك وشركات التأمين والشركات الكبيرة والمتدرج الوظيفي (عام واحد قبل الحصول من الشهادة)* تقديم طلب وظيفي في المشاريع الصغيرة والمتوسط الحجم• التسجيل بمدارس المرحلة اللاحقة حتى 28 فبراير		
البحث عن الإمكانيات البدنية للتوظيف			



المدارس المهنية في جوتنجن وضواحيها

يمكن تعلم بعض المهن فقط في المدارس المهنية للدولة أو القطاع الخاص في المدرسة المهنية ويمكن لابنكم الحصول على التدريب المهني وربما التعليم العالي حيث يمكنكم الحصول على كافة المعلومات التي تحتاجونها من موقعنا على الانترنت او الاتصال بالتوجيه المدرسي للمدارس المهنية المعنية والتي يمكنكم زيارتها ومعرفة العروض المختلفة المتاحة بها للمهن التعليمية

الجدول التالي يوضح أنواع المدارس المهنية العامة :

ملاحظات	نوعية الدراسة	المدرسة
	اقتصاد وإدارة اعمال / الصحة	Berufsbildende Schulen I Friedländer Weg 33-44, 37085 Göttingen Tel. 0551-547260, www.bbs1-goe.de
	المركز المتخصص للتكنولوجيا والتصميم	Berufsbildende Schulen II Godehardstr.11, 37081 Göttingen Tel. 0551-49616, www.bbs2goe.de
	الزراعة / التغذية / الصحة والخدمات الاجتماعية / اقتصاد منزلي / العناية بالبشرة	Berufsbildende Schulen Ritterplan Ritterplan 6, 37073 Göttingen Tel. 0551-4950913, www.bbs-ritterplan.de
	الاقتصاد / الهندسة التدبير المنزلي والصيانة	Berufsbildende Schulen Kolpingstr. 4 u. 6, 37115 Duderstadt Tel. 05527-98590, www.bbs-duderstadt.de
	الاقتصاد والإدارة / الهندسة الرعاية / علاج / الاقتصاد المنزلي	Berufsbildende Schulen Münden Auefeld 8, 34346 Hann.Münden Tel. 05541-903780, www.bbs-muenden.de
	الرعاية / التغذية / الاقتصاد المنزلي والأعمال التجارية (تجارة الجملة والتجارة الخارجية ، والمكاتب وعلوم الكمبيوتر) التقنية والتصميم	Berufsbildende Schulen Einbeck Hullenser Tor 4, 37574 Einbeck Tel. 05561-949350, www.bbs-einbeck.de
	اقتصاد وإدارة أعمال	Berufsbildende Schulen I Sudheimer Str. 36-38, 37154 Northeim Tel. 05551-98440, www.bbs1-northeim.de
	الهندسة / الزراعة / التغذية / الرعاية الاجتماعية / اقتصاد منزلي / تجميل	Berufsbildende Schulen II Sudheimer Str. 24, 37154 Northeim Tel. 05551-914150, www.bbs2-northeim.de
	اقتصاد وإدارة اعمال / الصحة	Berufsbildende Schulen I Europa-Schule – Handelslehranstalt- Neustädter Tor 1/3, 37520 Osterode am Harz, www.bbs1osterode.de
	المركز التخصصي للتكنولوجيا / الرعاية / التغذية / تربية اجتماعية / التصميم	Berufsbildende Schulen II Regionales Kompetenzzentrum des Landkreises Osterode am Harz An der Leege 2 b, 37520 Osterode a. Harz www.bbs2osterode.de

بالإضافة إلى ذلك توجد مدارس مهنية (خاصة)

تقدم البرامج المدرسية المهنية (انظر الفهرس) مثل العلاج الطبيعي ويتحمل فيها الطالب جزء من المصروفات



اختيارات الوظيفة عن طريق الانترنت البحث عن أماكن التدريب

عنوان صفحة الانترنت	طبيعة الوظائف
---------------------	---------------

www.jobboerse.arbeitsagentur.de
www.ihk-lehrstellenboerse-hannover.de
www.hwk-hildesheim.de
www.meinestadt.de/goettingen/lehrstellen
www.arbeitsagentur.de

تبادل الوظائف ووكالة التوظيف ، أماكن التدريب
 التدريب المهني والتبادل الصناعي والتجاري
 البورصة الصناعية والتبادل في الغرفة التجارية
 أماكن التدريب في جوتنجن وضواحيها
 المدارس المهنية في المانيا

معلومات عن التدريب المهني

www.planet-beruf.de	معلومات كاملة عن التدريب المهني والعمليات الدورية
www.berufenet.arbeitsagentur.de	البحث عن المنظم / الوظائف وشرح التدريب
www.wassollwerden.de	ماذا أريد ؟ ماهو المتاح ؟ ماذا يجب علي ؟
www.berufe.tv	أفلام للتدريب المهني والتعليم العالي
www.arbeitsagentur.de	معلومات مستقيضة عن الدعم المالي

معلومات عن الدراسة الجامعية

www.abi.de	العوامل المساعدة / تحليل سوق العمل / وبرامج تقارير التفاعلية
www.studienwahl.de	المعلومات حول الخيارات المهنية والدراسة ، التوجيه
www.was-studiere-ich.de	الاهتمامات الشخصية

التمويل

www.babrechner.arbeitsagentur.de	المساعدة الفردية في مجال التدريب
www.bafoeg.bmbf.de	المساعدة الفردية في مجال التدريب والتعليم العالي
www.che-studienkredit-test.de	يمكن مقارنة القروض عن طريق موقع

اختبارات

www.portal.berufe-universum.de	الاختبار المهني لطلاب المدارس الاساسية والثانوية
www.explorix.de	اختبار القدرات والاهتمامات الكترونياً



الفرص المتاحة لمواصلة استمرار الدراسة بعد الانقطاع

www.pro-fsj.de www.foej.de / www.fsjkultur.de / www.dsj.de	معلومات عامة عن FSJ
www.wege-ins-ausland.de	فرص العمل والتدريب ، الخدمات التطوعية
www.rausvonzuhaus.de	فرص العمل والتدريب ، ومعسكرات العمل
www.weltwärts.de	خدمة التنمية ، وزارة الخارجية
www.kulturwelt.de www.guetegemeinschaft-aupair.de www.au-pair-agenturen.de	وكالات ذات معايير جودة
www.europaserviceba.de/jobsundpraktika	فرص العمل والتدريب في الخارج
www.sprachschulen-suche.com	قاعدة البيانات – مدارس اللغات
www.sprachschulscout.de / www.fdsd.de	





(Glossar)

Berufs-Informations-Zentrum BIZ
هي منظمة تابعة لوكالة العمل وتقدم خدماتها ومعلوماتها عن التدريب المهني ومتابعة الدراسة بالمجان

هي التعليم المتواري في مكان العمل مع المدرسة المهنية في نظام متواري -
حيث يكون الجزء العملي بمركز التدريب العملي والنظري بالمدرسة الفنية
- حيث ان الموجه المهني يستطيع توجيهك نحو التدريب المناسب

هناك مهن لا يمكن تعلمها إلا بمدارس كالمدارس المهنية - كالصحية
والتعليمية والفنية بتلك المدارس يستطيع الطالب قضاء كامل فترة الدراسة
مدة الدراسة الالزامية في ساكسونية السفلى هي 12 عام - خلال هذه الفترة
يكون التدريب المهني جزء من التعليم الالزامي - يمكن ان تنتهي الدراسة
الالزامية قبل انتهاء فترة 12 عام على ان يكون الدرس لليوم كامل لعام كامل
على الاقل بمدرسة مهنية للحصول على مهنة

والفصل قبل الأخير يعرف السنة الدراسية لطفاك - كمثال ذلك الصف الثامن
Realschule هو الفصل الدراسي الأخير Die Entlassklasse
Hauptschule للتاسع للـ

نظرًا لضعف الاقبال للدراسة في هذه المجالات - بمعنى وجود الكثير من
الفرص الوظيفية والدراسة مع ضعف الاقبال - لهذا يوجد الكثير من
العروض للشباب لتحفيزهم على الاقبال على هذه التخصصات بما في ذلك
المراة - لذلك تمنح للفتيات والشابات فرص منها

مصطلح (الجنس) أو النوع الاجتماعي هو مصطلح انجليزي كالكثير من
المصطلحات الانجليزية الأخرى - مستخدم كمصطلح فني - يستفاد من هذا
المصطلح في التنشئة الاجتماعية - ويتم تنظيمه اجتماعيا - من هذا
المصطلح يوضع دور مناسب لكل من المرأة والرجل - ويكون منها ايضا ما
يملئ المجتمع من وظيفه وهوایات مناسبة لكل جنس منهم

Duale Ausbildung

Schulische
Ausbildung

Schulpflicht

Vorentlassklasse

MINT

Gender



Impressum

Der Göttinger Elternkompass wurde vom **Arbeitskreis Elternarbeit** erstellt. Der Arbeitskreis verfolgt das Ziel, Eltern für die Berufsorientierung ihrer Kinder zu beteiligen und ihnen praktische Unterstützung anzubieten.

يهدف الكتيب لمشاركة الآباء لأبنائهم للتوجيه المهني ولتقديم دعمهم العملي
الفعلي في مساندتهم

Am Arbeitskreis nehmen teil:

Berufsberatung der Agentur für Arbeit Göttingen,
Beschäftigungsförderung Göttingen (BFGoe), Bildungsgenossenschaft Südniedersachsen e.G., Bildungswerk der Niedersächsischen Wirtschaft gGmbH, Eltern der Georg Christoph Lichtenberg Gesamtschule Göttingen, Eltern der Geschwister Scholl Schule Göttingen, Jugendmigrationsdienst des Internationalen Bundes, Institut für angewandte Kulturforschung e. V., Nachbarschaftszentrum Grone e. V. , Volkshochschule Göttingen e. V.

Falls sie im Arbeitskreis mitarbeiten möchten, erreichen Sie uns unter t.deimel-bessler@goettingen.de

Die Broschüre finden Sie unter www.uebergangsmanagement-goettingen.de

Die Broschüre wird in der 2. Auflage im Rahmen der Kampagne: „**Perspektive Ausbildungsberuf**“ der Beschäftigungsförderung Göttingen (BFGoe) herausgegeben.

Im Mittelpunkt der Kampagne steht die betriebliche Ausbildung als Chance für Zukunft, Selbständigkeit und Teilhabe. Die Potentiale der jungen Menschen mit einer Zuwanderungsgeschichte werden mittels der Kampagne bei Betrieben bekannt und leisten so einen Beitrag zur Sicherung des Nachwuchses von Fachkräften. Die Kampagne greift auch Ziele des Integrationskonzeptes der Stadt Göttingen auf und wird aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds gefördert.

Herausgeber:

Beschäftigungsförderung Göttingen kAöR,
Bürgerstraße 48, 37073 Göttingen; www.bfgoe.de
2. Auflage 2013

Finanzierung:

Die Broschüre wird durch das ESF-Programm Modellprojekte betrieblicher Ausbildung der N-Bank gefördert.



||||| BFGoe



EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds